



Putin seems to be winning the war in Ukraine—for now
His biggest asset is Europe's lack of strategic vision
Nov 30th 2023

For the first time since Vladimir Putin invaded Ukraine on February 24th 2022, he looks as if he could win. Russia's president has put his country on a war footing and strengthened his grip on power. He has procured military supplies abroad and is helping turn the global south against America. Crucially, he is undermining the conviction in the West that Ukraine can—and must—emerge from the war as a thriving European democracy.

war footing [軍隊などの] 戦時体制

The West could do a lot more to frustrate Mr Putin. If it chose, it could deploy industrial and financial resources that dwarf Russia's. However, fatalism, complacency and a shocking lack of strategic vision are getting in the way, especially in Europe. For its own sake as well as Ukraine's, the West urgently needs to shake off its lethargy.

The reason a Putin victory is possible is that winning is about endurance rather than capturing territory. Neither army is in a position to drive out the other from the land they currently control. Ukraine's counter-offensive has stalled. Russia is losing over 900 men a day in the battle to take Avdiivka, a city in the Donbas region. This is a defenders' war, and it could last many years.

However, the battlefield shapes politics. Momentum affects morale. If Ukraine retreats, dissent in Kyiv will grow louder. So will voices in the West saying that sending Ukraine money and weapons is a waste. In 2024 at least, Russia will be in a stronger position to fight, because it will have more [drones and artillery shells](#), because its army has developed successful electronic-warfare tactics against some Ukrainian weapons and because Mr Putin will tolerate horrific casualties among his own men.

Increasing foreign support partly explains Russia's edge on the battlefield. Mr Putin has obtained drones from Iran and shells from North Korea. He has worked to convince much of the global south that it has no great stake in what happens to Ukraine. Turkey and Kazakhstan have become channels for goods that feed the Russian war machine. A Western scheme to limit Russian oil revenues by capping the price for its crude at \$60 a barrel has failed because a parallel trading structure has emerged beyond the reach of the West. The price of Urals crude from Russia is \$64, up nearly 10% since the start of 2023.

Mr Putin is also winning because he has strengthened his [position at home](#). He now tells Russians, absurdly, that they are locked in a struggle for survival against the West. Ordinary Russians may not like the war, but they have become used to it. The elite have tightened their grip on the economy and are making plenty of money. Mr Putin can afford to pay a lifetime's wages to the families of those who fight and die.

Faced with all this, no wonder the mood in Kyiv is [darker](#). Politics has returned, as people jostle for influence. Volodymyr Zelensky, Ukraine's president, and Valery Zaluzhny, its most senior general, have fallen out. Internal polling suggests that corruption scandals and worries about Ukraine's future have dented Mr Zelensky's standing with voters.

Western governments insist they are as committed to Ukraine as ever. But polls around the world suggest that many doubt it. In America the Biden administration is struggling to make Congress release funding worth over \$60bn. Next year's election campaign will soon get in the way. If Donald Trump is elected president, having promised peace in short order, America could suddenly stop supplying weapons altogether.

Europe should be preparing for that dire possibility—and for American help to slow, whoever is in the White House. Instead, European leaders are carrying on as if munificent Joe Biden will always be in charge. The European Union has promised Ukraine €50bn (\$56bn), but the money is being held up by Hungary and, possibly, a [budgetary mess in Germany](#). In December the eu should signal that it is ready to start talks for Ukraine's membership. But many believe that the process will be intentionally strung out because enlargement is hard and threatens

vested interests. Italy's prime minister, Giorgia Meloni, was recorded (during a prank call) saying that Europe is weary. You would think a Trump presidency would galvanise support for Ukraine, as Europe took responsibility for its own defence. One leader privately predicts that support will in fact fragment.

held up 《be ~》頓挫する、停頓する、立ち往生する、棚上げ状態である
strung out((略式))麻薬中毒の；(麻薬で)ハイの《on》；くたびれ果てて
prank-call 【他動】〈話〉〔人に〕いたずら電話をする〔かける〕

That would be a disaster. By 2025 the strain of running a war may start to catch up with Mr Putin. Russians may increasingly resent the forced mobilisations, inflation and diversion of social spending to the army. Yet simply hoping that his regime collapses makes no sense. He could remain in power for years and if he does, he will threaten war because that is his excuse for domestic repression and his own people's suffering. He has blighted his country's prospects by isolating it from Europe and driving its most enterprising people into exile. Without war, the hollowness of his rule would be on full display.

Europe must, therefore, plan for Mr Putin as the main long-term threat to its security. Russia will rearm. It will have combat experience. Planning for Europe's defence should be designed to prevent Mr Putin from sensing weakness on its flank—especially if he doubts a President Trump's willingness to fight should a nato country be attacked.

The best way to deter Mr Putin would be for Europe to demonstrate its resolve by showing right now that it is fully committed to a thriving, democratic, westward-looking Ukraine. Weapons matter, especially air defences and long-range missiles to strike at Russian supply lines, which is why it is crucial for America to approve the latest tranche of aid. Because arsenals are already depleted, more work needs to go into increasing the capacity of Western arms-makers. Sanctions could be targeted more effectively to split the regime from the elite.

Political action in Europe is essential, too (see Charlemagne). Mr Putin will attack Ukraine's cities and subvert its society to sabotage the country's transformation into a Western democracy. In response Europe should be redoubling its efforts to ensure that Ukraine progresses, with the promise of money and eu accession. European leaders have not acknowledged the size of the task—indeed, too many seem to shrink from it. That is folly. They should heed Leon Trotsky: they may not be interested in war, but war is interested in them.

プーチンは今のところウクライナ戦争に勝利しているようだ
プーチンの最大の武器は欧州の戦略的ビジョンの欠如
2023年11月30日

ウラジーミル・プーチンが2022年2月24日にウクライナに侵攻して以来初めて、プーチンが勝利したかのように見える。ロシアの大統領は自国を戦時体制に入れ、権力へ

の支配力を強めている。彼は海外で軍事物資を調達し、グローバル・サウスをアメリカに敵対させる手助けをしている。重要なのは、ウクライナがヨーロッパの民主主義国家として繁栄し、戦争から脱却できるという、そして脱却しなければならないという西側の信念を弱めていることだ。

西側諸国は、プーチン氏を挫折させるためにもっと多くのことができる。やろうと思えば、ロシアを凌駕する産業・金融資源を投入することもできる。しかし、宿命論、自己満足、戦略的ビジョンの衝撃的な欠如が、特にヨーロッパでは邪魔をしている。自国のためにも、ウクライナのためにも、西側諸国はその無気力さを振り払う必要がある。

プーチンの勝利が可能な理由は、勝利とは領土を奪うことではなく、持久力であるからだ。どちらの軍も、現在支配している土地から相手を追い出せる状況にはない。ウクライナの反攻は停滞している。ロシアはドンバス地方の都市アヴディフカを占領する戦いで、1日に900人以上の兵士を失っている。これは防衛戦であり、何年も続く可能性がある。

しかし、戦場は政治を形成する。勢いは士気に影響する。ウクライナが後退すれば、キエフの反対意見はますます大きくなるだろう。ウクライナに資金や武器を送るのは無駄だという西側の声も大きくなるだろう。少なくとも2024年には、ロシアはより多くの無人機や砲弾を保有し、ウクライナの兵器に対抗する電子戦の戦術を開発し、プーチン氏が自軍の兵士のひどい死傷者を容認するようになるため、より強力に戦える立場になるだろう。

外国からの支援の増加は、戦場でのロシアの優位性を部分的に説明している。プーチン氏はイランから無人機を、北朝鮮から砲弾を入手している。プーチン氏は、ウクライナがどうなろうと自分たちには大きな利害関係がないことを、グローバル・サウスの多くに納得させるよう働きかけてきた。トルコとカザフスタンは、ロシアの戦争マシンを養う物資のルートとなっている。ロシアの原油価格を1バレル60ドルに制限することで、ロシアの石油収入を制限しようという西側の計画は、西側の手の届かないところで並行取引構造が生まれたために失敗に終わった。ロシアのウラル原油価格は64ドルで、2023年に入ってから10%近く上昇している。

プーチン氏はまた、国内での立場を強化したことで勝利している。彼は今、ロシア人に対し、自分たちは西側諸国との生存を賭けた闘争に巻き込まれているのだと、ばかげたことを言っている。普通のロシア人は戦争を好まないかもしれないが、それに慣れてしまっている。エリートたちは経済を掌握し、大金を稼いでいる。プーチン氏は、戦って死んだ人たちの家族に一生分の給料を払う余裕がある。

これでは、キエフのムードが暗くなるのも無理はない。政治が復活し、人々が影響力を争うようになったのだ。ウクライナの大統領であるヴォロディミル・ゼレンスキーと、最高幹部の将軍であるヴァレリー・ザルジニーは対立している。内部の世論調査による

と、汚職スキャンダルとウクライナの将来に対する懸念が、有権者からのゼレンスキー氏の支持を下げている。

西側諸国政府は、これまでと同様にウクライナにコミットしていると主張している。しかし、世界各国の世論調査によれば、多くの人々がそれを疑っている。アメリカでは、バイデン政権が議会に600億ドル以上の資金を出させようと奮闘している。来年は選挙戦が控えている。もしドナルド・トランプが大統領に選出されれば、すぐに平和が訪れると約束したアメリカは、突然武器の供給を全面的に停止するかもしれない。

ヨーロッパはその悲惨な可能性に備えるべきであり、ホワイトハウスが誰であれ、アメリカの援助が鈍ることに備えるべきである。それどころか、欧州の指導者たちは、あたかも寛大なジョー・バイデンが常に指揮を執るかのように振る舞っている。欧州連合（EU）はウクライナに500億ユーロ（560億ドル）の支援を約束しているが、ハンガリーや、おそらくドイツの予算上の混乱によって、その支援は滞っている。12月には、EUはウクライナの加盟に向けた協議を開始する用意があることを示すはずだ。しかし、拡大は難しく、既得権益を脅かすものであるため、このプロセスは意図的に引き延ばされるだろうと多くの人々が考えている。イタリアのジョルジア・メローニ首相は、（いたずら電話で）ヨーロッパは疲弊していると発言するのを録音された。トランプ大統領が誕生すれば、欧州が自国の防衛に責任を持つようになり、ウクライナへの支持が高まると考えるだろう。ある指導者は内心、ウクライナ支持は事実上分裂するだろうと予測している。

それは災難だ。2025年までには、戦争運営のひずみがプーチン氏を追いつめ始めるかもしれない。ロシア人は、強制動員、インフレ、社会支出の軍への転用にますます憤慨するかもしれない。とはいえ、プーチン政権が崩壊することを願うだけでは意味がない。プーチンは何年も権力の座にとどまる可能性があり、もしそうなれば、国内での抑圧や自国民の苦しみの言い訳として、戦争を予告するだろう。彼はヨーロッパから孤立させ、最も進取の気性に富む国民を亡命させることで、自国の将来性を台無しにしてきた。戦争がなければ、彼の支配の空虚さが露呈することになる。

従って、欧州はプーチン氏を自国の安全保障に対する長期的な脅威として想定しなければならない。ロシアは再軍備するだろう。ロシアは戦闘経験を積むだろう。欧州の防衛計画は、プーチン氏が自国の側面の弱さを感じ取らないように、特に、仮にNATO加盟国が攻撃された場合、トランプ大統領が戦う意志があるかどうかをプーチン氏が疑うことがないように設計されるべきである。

プーチン大統領を抑止する最善の方法は、欧州が、繁栄し、民主的で、西方へ向かうウクライナに全面的にコミットしていることを今すぐ示すことによって、その決意を示すことであろう。兵器、特にロシアの補給線を攻撃するための防空ミサイルや長距離ミサイルは重要である。兵器庫はすでに枯渇しているため、西側の兵器メーカーの能力を高

めるためにもっと努力する必要がある。制裁は、エリートから政権を切り離すために、より効果的に狙いを定めることができるだろう。

ヨーロッパにおける政治的行動も不可欠だ（シャルルマーニュ参照）。プーチンはウクライナの都市を攻撃し、社会を破壊して、ウクライナが西側の民主主義国家に変貌するのを妨害するだろう。これに対して欧州は、資金と EU 加盟を約束し、ウクライナの発展を確保するための努力を倍加させるべきだ。欧州の指導者たちは、この課題の大きさを認めていない。実際、多くの指導者がこの課題から逃げようとしている。それは愚かなことだ。彼らはレオン・トロツキーに耳を傾けるべきだ：彼らは戦争に興味がないかもしれないが、戦争は彼らに興味があるのだ。



A new age of the worker will overturn conventional thinking
Around the rich world, wage gaps are shrinking
Nov 30th 2023

Few ideas are more unshakable than the notion that the rich keep getting richer while ordinary folks fall ever further behind. The belief that capitalism is rigged to benefit the wealthy and punish the workers has shaped how millions view the world, whom they vote for and whom they shake their fists at. It has been a spur to political projects on both left and right, from the interventionism of Joe Biden to the populism of Donald Trump. But is it true?

Even as the suspicion of free markets has hardened, evidence for the argument that inequality is rising in the rich world has become flimsier. Wage gaps are shrinking. Since 2016 real weekly earnings for those at the bottom of America's pay distribution have grown faster than those at the top. Since the covid-19 pandemic this wage compression has gone into overdrive; according to one estimate, it has been enough to reverse an extraordinary 40% of the pre-tax wage inequality that emerged during the previous 40 years. A blue-collar bonanza is under way.

賃金圧縮（給与圧縮および賃金圧縮とも呼ばれる）とは、低スキル労働者と高スキル労働者の賃金が互いに近づく傾向があるという経験的規則性を指します。

go into *overdrive* 熱心に仕事を始める, 集中して取り組む

Across the Atlantic, such trends are more nascent, but still apparent. In Britain wage growth has been healthier at the bottom of the jobs market; in continental Europe wage agreements are building in higher increases for the lower paid. Long-running trends in inequality are being questioned, too. A decade ago Thomas Piketty, a French economist, became a household name by arguing that it had surged. Now increasing weight is being given to research which finds that, after taxes and government transfers, American income inequality has barely increased since the 1960s.

household name とは、ほとんどの人が知っているくらい有名な人や物のこと

All this can be discombobulating, not least when the prices you pay for food and energy have risen at an unusually fast pace. So ingrained is the idea that workers are suffering in today's world that claiming otherwise is almost heretical; the dissenting inequality research has [sparked an ill-tempered debate](#) among economists.

To understand what is going on, it helps to consider that the blue-collar bonanza is not just an artefact of the statistics: it makes intuitive sense, too. [As we explain this week](#), three forces that shape labour markets—demand, demography and digitisation—have each shifted in ways that benefit workers.

Take demand. After quiescent inflation in the mid-2010s, America's Federal Reserve resolved to run the economy hot in the hope that doing so would bring more people into work. Then, after covid-19 struck, governments across the rich world untied the purse-strings. This year the pandemic is a memory, but America has continued to run deficits of a size usually seen in depressions or wartime. As a consequence, demand for labour has stayed high even as central banks have raised interest rates.

That higher demand has met with constrained supply, owing to shifts in demography. In 2015 a long-running global demographic dividend came to an end as China's working-age population peaked. In the rich world the prime working-age population is growing at its slowest pace on record, and will probably start falling by the end of the decade. That adds to the tightness in labour markets. The unemployment rate across the rich world, at less than 5%, is at historical lows and the working-age employment rate in more than half of oecd countries is running close to an all-time high. As populations shrink, the workforce gaps are likely to become so wide that it is hard to imagine politicians letting in enough immigrants to fill them.

Ddemographic dividend 人口ボーナス ◆ 就労人口

の増加によって、生産力と購買力が高まり、経済成長 を高めるという効果のこと。

Shifts in digitisation, meanwhile, have changed who stands to benefit most in today's labour market. At the end of the 20th century the information revolution vastly increased the demand for college graduates with brains and computing skills. From Wall Street to Walmart these stars were put to work transforming how firms did business, making use of new tools including email and spreadsheets.

By the mid-2010s, however, the revolution had matured and the college wage premium began to shrink. In 2015 the average rich-world worker with a bachelor's degree or more was paid two-thirds more than the average high-school leaver; four years later, the gap had narrowed to a half. According to one estimate, the college premium for white graduates born in America in the 1980s has been lower than that enjoyed by those born in any of the preceding five decades.

Generative artificial intelligence looks likely to reinforce this equalising trend. Early research suggests that ai bots provide a bigger productivity boost for lower performers, helping the laggards catch up with the vanguard. And until robotics matures, ai may add to the value of the sorts of tasks that only humans can do, such as manual labour, or providing emotional support.

AI（人工知能）は、ビッグデータの中から最適な提案をし、処理を繰り返すことで自ら学習していきます。botは事前にプログラミングされたタスクを自動化し、繰り返し実行するのが特徴です。

RPAは、ホワイトカラー業務を自動化し、単純作業を軽減することで、ほかの業務に当てる時間を確保します。

This golden age is still young—and it may be vulnerable. One danger is that recession strikes, cooling demand for workers. On both sides of the Atlantic labour markets have shown signs of softening. In a downturn the least paid tend to suffer most. Another threat is that governments kill it off. Mr Biden's industrial policy came too recently to account for the blue-collar bonanza. In fact, plentiful opportunities and rising pay make it wasteful to spend taxpayer cash promoting manufacturing jobs. Protection and handouts stand to make the economy less productive and more sclerotic, meaning less of a bounty for all.

Blue-sky thinking

If the blue-collar age endures, the effect will be profound. The idea that capitalism fails workers is so pervasive that it may explain why people consistently tell pollsters they are unhappy about the state of the economy—even as they themselves continue to spend freely and to benefit from low unemployment. The idea has shaped views on everything from the dangers of immigration and low-cost manufacturers, to the desirability of more handouts and higher tariffs.

The bonanza for workers, though, shows governments need not shackle markets for workers to do well—and that the best route to prosperity for all is to increase the size of the economic pie. If you fight too much over distribution, you risk bringing the golden age to a premature end.

DP1: Do you agree with the notion that capitalism fails workers?

DP2: The article states that demand, demography and digitization are going to benefit the workers? Do you agree or disagree?

労働者の新時代が従来の常識を覆す
豊かな世界では賃金格差が縮小している
2023年11月30日

金持ちはますます金持ちになり、庶民はますます落ちぶれていくという考え方ほど揺るぎないものはない。資本主義は富裕層を利し、労働者を罰するように仕組まれているという信念は、何百万もの人々が世界をどのように捉え、誰に投票し、誰に拳を振るうかを形作ってきた。それは、ジョー・バイデンの介入主義からドナルド・トランプのポピュリズムに至るまで、左右両派の政治的プロジェクトに拍車をかけてきた。しかし、それは本当だろうか？

自由市場に対する疑念が強まる一方で、豊かな世界で不平等が拡大しているという主張の根拠は薄弱になっている。賃金格差は縮小している。2016年以降、アメリカの賃金分布の下位に位置する人々の実質週収は、上位の人々よりも速く伸びている。ある試算によると、過去40年間に生じた税引前賃金の不平等の40%を逆転させるのに十分なほどである。ブルーカラーの大当たりである。

大西洋の向こう側では、このような傾向はより初期段階にあるが、しかし依然として明白である。英国では、賃金上昇は雇用市場の底辺でより健全化しており、欧州大陸では、賃金協定によって低賃金層の賃上げが進んでいる。長期にわたる不平等の傾向も疑問視されている。10年前、フランスの経済学者トマ・ピケティは、不平等が急増していると主張し、一躍有名になった。現在では、税金と政府からの移転の後では、アメリカの所得格差は1960年代からほとんど拡大していないという調査結果がますます重視されるようになっている。

食料品やエネルギーに支払う価格が異常に速いペースで上昇している場合はもちろんのこと、これらすべてが混乱する可能性がある。今日の世界では、労働者は苦しんでいるという考えが根付いているため、そうでないと主張することはほとんど異端である；不平等に関する異論が、経済学者の間に激しい論争を巻き起こしている。

何が起きているのかを理解するためには、ブルーカラーの大当たりは単なる統計の産物ではなく、直感的にも理にかなっていると考えることが助けになる。今週説明するように、労働市場を形成する3つの力（需要、人口動態、デジタル化）は、それぞれ労働者に利益をもたらすように変化している。

需要について考えてみよう。2010年代半ばに低迷したインフレの後、アメリカの連邦準備制度理事会（FRB）は、そうすることでより多くの人々が働けるようになることを期待して、景気を過熱させることを決定した。その後、COVID19が発生し、豊かな世界各国の政府が財布の紐を解いた。今年、パンデミックは記憶に新しいが、アメリカは恐慌や戦時中に通常見られる規模の赤字を垂れ流し続けている。その結果、中央銀行が金利を引き上げても、労働需要は高止まりしている。

その需要の高まりは、人口動態の変化による供給の制約に直面している。2015年、中国の生産年齢人口がピークに達したことで、長年続いた世界的な人口ボーナスは終焉を迎えた。豊かな世界では、主要生産年齢人口の増加ペースは過去最も遅く、おそらく10年後までには減少に転じるだろう。これが労働市場の逼迫に拍車をかけている。豊かな世界全体の失業率は5%未満と歴史的な低水準にあり、OECD加盟国の半数以上の生産年齢人口就業率は過去最高に近い水準で推移している。人口が減少するにつれ、労働力の格差は拡大し、政治家がそれを埋めるだけの移民を受け入れるとは考えにくい。

一方、デジタル化の進展は、今日の労働市場で誰が最も恩恵を受けるかを変えた。20世紀末、情報革命は頭脳とコンピューティング・スキルを持つ大卒者の需要を飛躍的に高めた。ウォール街からウォルマートまで、これらのスターたちは、電子メールやスプレッドシートを含む新しいツールを活用し、企業のビジネス方法を変革する仕事に従事した。

しかし、2010年代半ばまでに革命は成熟し、大学賃金プレミアムは縮小し始めた。2015年には、学士号以上を持つ平均的な富裕層労働者の賃金は、平均的な高校卒業者よりも3分の2多かったが、4年後にはその差は2分の1に縮まった。ある試算によると、1980年代にアメリカで生まれた白人の大卒プレミアムは、それ以前の50年間にアメリカで生まれた人々が享受したプレミアムを下回っている。

人工知能は、この平等な傾向をさらに強めそうだ。初期の研究によると、AIボットは低業績者の生産性を向上させ、遅れをとっている企業が先発企業に追いつくのを助けるといふ。また、ロボット工学が成熟するまでは、AIは肉体労働や精神的なサポートなど、人間にしかできない仕事の価値を高めるかもしれない。

この黄金時代はまだ若く、脆弱かもしれない。ひとつの危険は、不況が襲って労働者の需要が冷え込むことだ。大西洋のどちらの側でも、労働市場は軟化の兆しを見せている。景気後退局面では、賃金の低い労働者が最も苦しむ傾向がある。もうひとつの脅威は、政府が雇用を打ち切ることだ。バイデン氏の産業政策は、ブルーカラーの大当たりを説明するにはあまりに最近のものだ。実際、豊富な雇用機会と賃金の上昇によって、製造業の雇用促進に税金を使うのは無駄になっている。保護と手当が経済の生産性を低下させ、硬直化させ、すべての人々への恩恵が少なくなることを意味している。

青空思考

ブルーカラーの時代が続けば、その影響は深刻だ。資本主義が労働者を失望させるという考え方は、世論調査によると、人々が経済の現状に不満を抱いている理由を説明できるほど浸透している。労働者自身が自由に消費し、低い失業率の恩恵を受けているにもかかわらず。この考え方は、移民や低コストの製造業者の危険性から、より多くの手当てや高い関税の望ましさまで、あらゆるものの見方を形成してきた。

しかし、労働者にとっての大当たりは、政府が労働者のために市場を束縛する必要はなく、経済的パイを拡大することが万人の繁栄への最良の道であることを示している。分配をめぐる争いすぎれば、黄金時代を早々に終わらせてしまう危険性がある。



How America should manage the next stage of the Gaza war
For the sake of Israel and a two-state solution, America has to get tougher with its ally
Nov 29th 2023 (Updated Dec 1st 2023)

A seven-day truce between Israel and Hamas came to an abrupt end early in the morning of December 1st. During the pause in the fighting as hostages and prisoners were swapped, some things became clear. One is the cynicism of Hamas, which having taken part in the murder, rape or abduction of 1,400 Israelis has engaged in trading infants. Another is the brutal toll Israel has inflicted on Gaza. The north of the strip lies devastated. Some 15,000 people, including terrorists, have been killed according to the Hamas-run authorities, and 2.2m are crowded into the south in dire conditions.

Also visible is the dilemma facing America, Israel's staunchest ally: for how long should it endorse the war? And how should it try to shape what happens next? These are not abstract questions. As in the past, America has provided Israel with arms and diplomatic cover, and deterred its regional foes. This gives it leverage over Israeli decisions. America's goals must be to protect Israel's security and right to self-defence, and to reopen a path to a two-state solution that offers Palestinians self-determination. President Joe Biden should choose the approach that

maximises the odds of these goals being reached. That means marginalising the extremists on both sides who want to sabotage a long-term settlement.

One option is for America to urge a permanent ceasefire now. That would dramatically cut civilian casualties: were Israel to enter southern Gaza and use the tactics it has in the north, the toll would be far higher because the area is now more densely populated and civilians have nowhere to go. The end of the war might also lead to the fall of Israel's hard-right coalition government led by Binyamin Netanyahu, which has been and remains an obstacle to a two-state solution.

The trouble is a permanent ceasefire now would leave Hamas victorious, undermine Israel's security and wreck the prospects for two states. Hamas still has perhaps three-quarters of its military strength and says it wants more attacks, cheered on by Iran. Gazans would remain under Hamas's grim rule. And if Hamas were Gaza's de facto government, with growing sway in the West Bank, two-states would be impossible, because Hamas would not be seen as a plausible partner for peace. Having used violence to such effect on October 7th, if it were ever to claim that it renounced terror and recognised Israel, it would take years for its word [to be believed](#).

That is why America should instead press ahead with its efforts to shape how Israel conducts the war, influence its post-war planning, and steer its politics towards two-states. Mr Biden must be clear that his support for action in southern Gaza is contingent on Israel adopting new tactics, using less armour and bombardment and more infantry, even if that risks more Israeli military casualties. Israel must spell out a realistic military goal: to destroy most of Hamas's military capabilities and its ability to govern Gaza, rather than eradicating it entirely. Israel needs to go beyond its minimum legal responsibilities and open its border at Kerem Shalom to aid flows, and provide Gazans with shelter and medical help in the enclave and in Israel.

Last, America should insist that Israel articulate a long-term plan. In the coming weeks we will explore how a new two-state solution might work. But the ingredients are an interim authority in Gaza, with a role for Israel's friendly Arab neighbours; a new government in Israel and new, moderate Palestinian leaders; and a resumption of negotiations. As an ardent opponent of two-states, Mr Netanyahu is not credible on the subject. But America can signal its intent by talking to his potential successors and by requiring that he release cash owed to the Palestinians, crack down on violent settlers and restrain the army in the West Bank. If this results in Mr Netanyahu's coalition falling, so be it. America, rightly, offers Israel extraordinary support in times of need. That gives it extraordinary influence. It should be put to use.

アメリカはガザ戦争の次の段階をどう管理すべきか
イスラエルと2国家解決のために、アメリカは同盟国にもっと厳しくなるべき
2023年11月29日（2023年12月1日更新）

イスラエルとハマスの間の7日間の停戦は、12月1日の早朝に突然終わりを告げた。人質や捕虜の交換が行われ、戦闘が一時中断する間に、いくつかのことが明らかになった。ひとつは、1,400人もイスラエル人の殺害、レイプ、拉致に関与してきた Hamas が、幼児を売買しているという皮肉である。もうひとつは、イスラエルがガザに与えた残酷

な犠牲である。ガザの北部は荒廃している。ハマスが運営する当局によれば、テロリストを含む約15,000人が殺害され、2.2百万人が悲惨な状況で南部に押し寄せている。

また、イスラエルの最も強固な同盟国であるアメリカが直面しているジレンマも目に見える。いつまで戦争を支持すべきなのか？これらは抽象的な問題ではない。これまでと同様、アメリカはイスラエルに武器と外交的援護を提供し、地域の敵を抑止してきた。これはイスラエルの決断に影響力を与える。アメリカの目標は、イスラエルの安全と自衛権を守ること、そしてパレスチナ人に自決権を与える2国家解決への道を再び開くことでなければならない。ジョー・

バイデン大統領は、これらの目標が達成される確率を最大化するアプローチを選択すべきである。つまり、長期的な解決を妨害しようとする双方の過激派を排除することである。

ひとつの選択肢は、アメリカが今すぐ恒久的な停戦を促すことだ。イスラエルがガザ南部に進入し、北部と同じような戦術をとれば、人口密度が高くなっていて、市民の行き場がなくなっているのに、犠牲者ははるかに増えるだろう。戦争が終結すれば、ビンヤミン・ネタニヤフ首相率いるイスラエルの強硬連立政権も崩壊するかもしれない。

問題なのは、今停戦すればハマスが勝利し、イスラエルの安全保障が損なわれ、2国家構想が台無しになるということだ。ハマスの軍事力はまだ4分の3ほど残っており、イランに後押しされてさらなる攻撃を望んでいるという。ガザ住民はハマスの厳しい支配下にとどまるだろう。また、ハマスがガザの事実上の政府であり、ヨルダン川西岸での影響力を強めているとすれば、ハマスが和平のためのもっともなパートナーとは見なされないため、2国家は不可能となる。10月7日にあれだけの暴力を行使したハマスが、テロを放棄しイスラエルを承認したと主張したとしても、その言葉が信じられるようになるには何年もかかるだろう。

だからこそアメリカは、イスラエルがどのように戦争を遂行し、戦後の計画に影響を与え、政治を2国家体制へと導くための努力を進めるべきなのだ。バイデン氏は、ガザ南部での行動を支持するためには、イスラエルが新しい戦術を採用することが条件であり、たとえイスラエル軍の死傷者が増えるリスクがあるとしても、装甲車や砲撃を減らし、歩兵を増やすことが必要であることを明確にしなければならない。イスラエルは現実的な軍事目標を明示しなければならない。ハマスの軍事能力をほとんど破壊し、ガザを統治する能力を破壊することである。イスラエルは最低限の法的責任を果たし、ケレム

・
シャロームの国境を開放して援助物資を受け入れ、ガザ住民に避難所と医療支援を提供する必要がある。

最後に、アメリカはイスラエルに対し、長期計画を明確にするよう主張すべきである。今後数週間で、新たな2国家解決策がどのように機能するかを探ることになるだろう。しかし、そのために必要なのは、イスラエルの友好的なアラブ近隣諸国が役割を担うガザの暫定政府であり、イスラエルの新政府と新しい穏健なパレスチナ指導者であり、交

渉の再開である。二国家制の熱烈な反対者であるネタニヤフ首相は、この問題に関しては信用できない。しかしアメリカは、ネタニヤフ氏の後継者となる可能性のある人物と話し合い、パレスチナ人に支払うべき現金の支払い、暴力的な入植者の取り締まり、ヨルダン川西岸地区での軍の抑制を要求することで、その意思を示すことができる。その結果、ネタニヤフ首相の連立政権が崩壊しても、それはそれで構わない。アメリカは当然ながら、困ったときにはイスラエルに並外れた支援を提供する。それはイスラエルに並外れた影響力を与える。それを活用すべきだ。



What does Henry Kissinger's diplomacy have to teach the world?

A grasp of the subtle interplay between interests, values and the use of force is still useful
Nov 30th 2023

For someone who promoted his own views so tirelessly, Henry Kissinger was surprisingly misunderstood. Many see him as the arch-exponent of an amoral realism that tarnishes America. Sure enough, [Speaking to The Economist in April](#), Mr Kissinger himself seemed almost overwhelmed. But his central theme cut to the heart of his idealism. His life's work, he said, had been devoted to preventing a repeat of the wars in 1914-18 and 1939-45 that had destroyed his childhood in Germany and much of the world besides. Today that means keeping the peace between China and America. was not only his realpolitik, but the fact that his practice of diplomacy was also shot through with idealism. It is a style that still holds valuable lessons today.

The would-be Kissingers in the Biden White House (and they exist) confront some daunting challenges. The rivalry between China and America is increasingly poisonous. Bitter wars rage in Ukraine and Gaza. Political divisions are tearing apart Western democracies. Hard-to-solve global issues, such as how to curb climate change and minimise the risks of artificial intelligence, are piling up.

[Speaking to *The Economist* in April](#), Mr Kissinger himself seemed almost overwhelmed. But his central theme cut to the heart of his idealism. His life's work, he said, had been devoted to preventing a repeat of the wars in 1914-18 and 1939-45 that had destroyed his childhood in Germany and much of the world besides. Today that means keeping the peace between China and America.

His method still bears examination. It starts with dispassionate analysis. In his later years, Mr Kissinger was often criticised for being soft on China. But his concern was to see off the thinking that portrayed it as a rising power like the Kaiser's Germany, bent on expansion. China, he countered, saw the rules-based order as America's rules and America's order. It wanted room to adjust, not to overturn the system altogether.

Dispassionate analysis leads to Mr Kissinger's next prescription, to live and let live. Drawing on his study of 19th-century European diplomacy, he argued that stability required states to tolerate each other's differences. The main threat to peace comes not from realists, he thought, but from zealots and proselytisers who are quick to condemn and who demand change over a point of principle. Hence Mr Kissinger recommended that China and America talk, quietly at first, to build trust and that they avoid issues, like trade and Taiwan, where differences are unbridgeable.

Live and **let live**. 自分も生き、他人も生かせよ。

Analysis and tolerance are fortified by Mr Kissinger's call for military deterrence. America's assessment of China may be wrong or it may go out of date. The attempt to co-exist could founder. If so, what ultimately keeps the peace is the threat of war and the willingness to carry it through.

Mr Kissinger's many critics hold him responsible for an orgy of killing in Cambodia and Bangladesh in the 1970s, as well as for helping topple elected governments. He retorted that everything had to be subordinate to peace between America and the Soviet Union. The idea that he was acting out of necessity is a sweeping and unknowable claim. However, as the world's reaction to Israel's strikes on Gaza shows, his readiness to sacrifice human life in the search for stability would probably be seen as intolerable today.

In other ways, too, Kissingerian diplomacy is harder now than when he was shuttling around the Middle East as secretary of state. Secret back-channel meetings end up being plastered on TikTok. The world cannot so easily be ordered according to a hierarchy of Soviet- and American-backed allies and clients. It is multipolar. For all that, it would be a pity if Mr Kissinger's vision of diplomacy died with him. A dangerous world sorely needs his grasp of the subtle interplay between interests, values and the use of force. The search for stability must go on without him.

ヘンリー・キッシンジャーの外交は世界に何を教えるのか？
利害関係、価値観、武力行使の微妙な相互作用の把握は今も役に立つ
2023年11月30日

あれほど精力的に自らの考えを広めた人物にしては、ヘンリー・キッシンジャーは驚くほど誤解されている。多くの方は彼を、アメリカを汚す非道徳的リアリズムの典型と見ている。確かに、4月に『エコノミスト』誌のインタビューに応じたキッシンジャー自身は、ほとんど打ちひしがれた様子だった。しかし、彼の中心テーマは、彼の理想主義の核心を突いていた。彼のライフワークは、1914年から18年、そして1939年から45年にかけての戦争を繰り返さないようにすることだった。今日、それは中国とアメリカの間の平和を維持することを意味する。彼の現実政治だけでなく、外交の実践もまた理想主義に貫かれていた。それは、今日でも貴重な教訓となるスタイルである。

バイデン・

ホワイトハウスのキッシンジャーとなるべき人々（そして彼らは存在する）は、いくつかの困難な課題に直面している。中国とアメリカの対立はますます激化している。ウクライナとガザでは苦い戦争が激化している。政治的分裂は西側の民主主義を引き裂きつつある。気候変動をどう抑制するか、人工知能のリスクをどう最小化するかなど、解決困難なグローバルな問題は山積している。

4月に『エコノミスト』誌のインタビューに応じたキッシンジャー氏は、ほとんど打ちのめされているように見えた。しかし、彼の中心的なテーマは彼の理想主義の核心を突いていた。彼のライフワークは、1914年から18年、そして1939年から45年にかけての戦争を繰り返さないようにすることだった。今日、それは中国とアメリカの平和を維持することを意味する。

彼のやり方は今でも検証に値する。それは冷静な分析から始まる。晩年、キッシンジャーはしばしば中国に甘いという批判を受けた。しかし、彼の関心は、中国をカイザーのドイツのように膨張に燃える新興大国と見なす考え方を排除することにあった。中国はルールに基づく秩序をアメリカのルールであり、アメリカの秩序であると考えていた。中国は調整する余地を求めているのであって、システムを根底から覆したいわけではないのだ。

冷静な分析は、キッシンジャー氏の次の処方箋につながる。彼は19世紀のヨーロッパ外交の研究をもとに、安定には国家が互いの相違を容認することが必要だと主張した。平和を脅かすのは現実主義者ではなく、すぐに非難し、主義主張の違いから変化を求める狂信者や布教者だと彼は考えた。それゆえキッシンジャー氏は、中国とアメリカはまず静かに話し合い、信頼関係を築き、貿易や台湾のような意見の相違が埋められない問題は避けるよう勧めた。

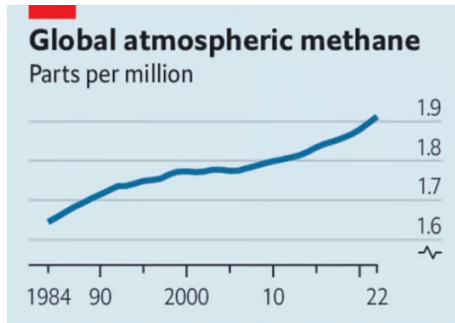
分析と寛容は、キッシンジャー氏の軍事的抑止力の呼びかけによって強化されている。アメリカの中国に対する評価は間違っているかもしれないし、時代遅れになるかもしれない。共存の試みは失敗するかもしれない。もしそうなら、最終的に平和を維持するのは、戦争の脅威とそれを遂行する意志である。

キッシンジャー氏は、1970年代のカンボジアやバングラデシュでの大量殺戮や、選挙で選ばれた政府を転覆させる手助けをした責任があると批判している。彼は、すべては米ソ間の和平に従属しなければならないと反論した。彼が必要に迫られて行動していたという考えは、大げさで得体の知れない主張だ。しかし、イスラエルのガザ攻撃に対する世界の反応が示すように、安定を求めて人命を犠牲にする彼の覚悟は、おそらく今日では耐え難いものとみなされるだろう。

他の点でも、キッシンジャー的外交は、彼が国務長官として中東を飛び回っていた頃よりも難しくなっている。秘密裏の会談はTikTokにアップされるだけだ。世界は、ソ連やアメリカが支持する同盟国や

協力国のヒエラルキーに従って、そう簡単に秩序立てることはできない。世界は多極化しているのだ。とはいえ、キッシンジャー氏の外交ビジョンが彼とともに死んでしまったとしたら残念なことだ。危険な世界は、利害関係、価値観、武力行使の間の微妙な相互作用についての彼の洞察を切実に必要としている。安定への模索は、キッシンジャー氏抜きでも続けられなければならない。





What the world must do to tame methane

The world needs a deal during COP28 to limit a nasty source of emissions

Nov 30th 2023

Methane is a potent greenhouse gas. Over 20 years it has over 80 times the planet-cooking power of carbon dioxide, and is the culprit behind nearly 45% of warming today. Because methane is the main component of natural gas, a big chunk of man-made emissions comes from the energy industry. Yet because it is short-lived, curbing methane offers the world its best possible chance for quick progress against climate change.

As cop28, the un's climate summit, gets under way in Dubai, it is greatly encouraging, therefore, that the chances of such a deal on methane are good. Negotiators must leap at a rare opportunity to strike one.

The reason a deal looks possible is that the politics are auspicious in all the biggest markets. China has recently announced that it will start including methane in its national climate plans, a reversal of its previous stance. America will soon finalise regulations to reduce methane emissions from its huge oil and gas sector, including measures that cover leaky pipelines and storage. And the European Union has also agreed on tough methane standards, covering both domestic sources and imported fossil fuels.

Innovations are helping, too. A range of [new technologies](#) for monitoring methane will help spot large sources of emissions from the energy industry. Because oil and gas firms can often sell methane (rather than wastefully flaring or venting it), many investments to avoid emissions will pay for themselves. Most firms do not invest because of the hassle, higher returns on other projects, or wells' distance from consumers. Whatever the reason, they suffer no penalty for adding needlessly to global warming.

pay for itself [出費・投資などの]元が取れる、[収支の]採算が取れる

If a global methane deal is to be more than greenwashing, therefore, it will need rigour. Methane-control seemed to take off at the un climate summit in Glasgow two years ago, when negotiators noisily trumpeted a pledge to slash emissions by 30% by 2030. Yet the deal was voluntary, and had no enforcement mechanisms; emissions have since risen. An agreement this time round must link promises to signatories' national climate plans and, crucially, to domestic enforcement mechanisms.

this time round 今回（巡って来たこの機会）は、今となっては、今度こそ、ここは一つ

An agreement should also be ambitious and verifiable. A good target is methane-emission intensity of below 0.2% of total marketed gas by 2030, a threshold that the world's best oil majors now manage to meet. Because methane measurement involves a hotch-potch of inconsistent methodologies, negotiators must agree on how to standardise those measurements. They must also accept mandatory third-party verification, which some state-linked firms have until now rejected.

二酸化炭素強度とは国内で排出される二酸化炭素量を一次エネルギー総供給で割った値で、炭素集約度（carbon intensity）と呼ばれることもある。

That points to the most important test. Any deal must include national oil companies, which account for most of the industry's emissions. Many greens complained about the United Arab Emirates (uae), one of the world's biggest petrostates, being given the responsibility for hosting the world's annual climate summit. Now is the uae's chance to humble its critics by bringing a hitherto recalcitrant oil industry to the negotiating table. An even better outcome would be for the uae to secure opec's participation in enforcing a methane agreement.

A deal that meets these tests will not solve the methane problem altogether. Other anthropogenic sources, such as belching cows and rice paddies, will eventually need to be tackled, too. And recent studies suggest that global warming may be accelerating the rate at which tropical wetlands emit methane—a potentially huge problem. But an agreement that starts to curb this pernicious greenhouse gas is within reach. It could turn out to be even more important than cop28 delegates realise.

メタンを抑制するために世界がなすべきこと
世界はCOP28で、厄介な排出源を制限するための協定を結ぶ必要がある
2023年11月30日

メタンは強力な温室効果ガスである。メタンガスは20年間で二酸化炭素の80倍以上の温室効果を発揮し、今日の温暖化の45%近くを引き起こしている。メタンは天然ガスの主成分であるため、人工的な排出の大部分はエネルギー産業によるものである。しかし、メタンガスは短命であるため、メタンを抑制することは、気候変動に対して世界を迅速に前進させる最大のチャンスである。

国連の気候サミットであるcop28がドバイで開催されようとしている今、メタンガスに関する合意の可能性が高いことは、大きな励みとなる。交渉担当者は、この貴重な機会に飛びつかなければならない。交渉者たちは、この貴重な機会に飛びつかなければならない。

協定の可能性があると思われる理由は、すべての最大市場において政治が好都合だからである。中国は最近、これまでの姿勢を翻して、国家気候計画にメタンを含めると発表

した。アメリカは、巨大な石油・ガス部門からのメタン排出を削減するための規制を間もなく最終決定する。欧州連合（EU）もまた、国内の排出源と輸入化石燃料の両方を対象とする厳しいメタン規制に合意した。

技術革新も役立っている。メタンを監視するさまざまな新技術は、エネルギー産業からの大規模な排出源を発見するのに役立つだろう。石油・ガス会社は多くの場合、メタンを（無駄なフレアリングや排出ではなく）売却することができるため、排出を回避するための多くの投資は、それ自体で回収することができる。ほとんどの企業は、手間がかかる、他のプロジェクトの方が収益が高い、あるいは油田が消費者から遠いなどの理由で投資を行わない。どのような理由であれ、地球温暖化をいたずらに助長しても、何の罰則も受けないのである。

したがって、世界的なメタン協定が単なる環境保護にとどまらないものであるためには、厳格さが必要である。2年前、グラスゴーで開催された国連気候サミットで、交渉官たちは2030年までに排出量を30%削減するという誓約を声高に喧伝した。しかし、この協定はあくまでも自主的なものであり、強制力はなかった；それ以来、排出量は増加している。今回の合意では、約束と加盟国の国家気候変動計画をリンクさせ、さらに重要な点として、国内の強制メカニズムをリンクさせなければならない。

合意はまた、野心的で検証可能なものでなければならない。良い目標は、2030年までにメタン排出強度を総販売ガスの0.2%未満にすることである。メタン測定には、一貫性のない方法論が混在しているため、交渉担当者はこれらの測定値を標準化する方法について合意しなければならない。また、一部の国営企業がこれまで拒否してきたが、第三者による検証の義務化も受け入れなければならない。

これは最も重要なテストである。どのような合意にも、石油業界の排出量の大半を占める国営石油会社が含まなければならない。世界最大の石油国家のひとつであるアラブ首長国連邦（UAE）が、毎年開催される気候変動サミットの主催を任されたことに対し、多くの環境保護団体が不満を表明した。今こそ、これまで難色を示していた石油業界を交渉のテーブルに着かせ、批評家たちを屈服させるチャンスなのだ。さらに良い結果は、UAEがメタン協定の実施にオペックの参加を確保することだろう。

このような条件を満たす協定が成立しても、メタン問題が完全に解決するわけではない。メタンガスを排出する牛や田んぼなど、他の人為的な発生源にも最終的には取り組まなければならない。そして最近の研究では、地球温暖化によって熱帯湿地帯のメタン排出速度が加速している可能性が示唆されている。これは潜在的に大きな問題である。しかし、この悪質な温室効果ガスを抑制するための合意は手の届くところにある。それは、COP28の代表団が考えている以上に重要なことかもしれない。



Spot the difference

Brazilian Amazon, deforestation, '000 km²
12-month moving total



Source: INPE



Sources: CAR; CNUC; FUNAI; Imazon; INCR *2022

To save the Amazon, Lula must work out who owns it
 The fight against deforestation is going better. But it needs cash, cops—and a better property register
 Nov 28th 2023 | LÁBREA

Along the Madeira river, in the heart of the rainforest, the Brazilian government has been seizing barges and blowing them up. The barges belong to *garimpeiros* (wildcat miners) who are searching illegally for gold. They dredge up sediment from the river bed and add mercury, which forms a coating around flecks of the precious metal. Then they burn it off, leaving pure gold and emitting toxic vapour.

Brazil’s previous president, Jair Bolsonaro, the son of a wildcat miner, made little effort to stop *garimpeiros* from polluting the Amazonian ecosystem. Quite the opposite: by consistently backing the loggers, miners and ranchers who are destroying the rainforest, he turned Brazil into a global pariah. His successor, President Luiz Inácio Lula da Silva, is determined to save the Amazon and Brazil’s reputation. Since taking office in January he has been cracking down hard; some would say brutally.

“They didn’t let us take any of our things away. The fridge, the stove, the beds, the fan—even the clothes. They set off the bomb with everything still inside. They destroyed everything,” says Silvina, whose children’s barge was seized in November. Agents of *ibama*, an arm of the environment ministry charged with protecting the Amazon, ignored the sobbing of women and children as they blew a poor family’s life’s savings to fragments, she fumes.

Such muscular tactics have had an effect. “Business is bad,” says the manager of a shop selling kit to *garimpeiros* in Humaitá, a gold-mining town. The store is almost empty. Hardly anyone

browses its pumps, hard hats, plastic pipes, ropes, pulleys and spanners. Artisanal mining in the area has fallen by 70%, he estimates. “We’re terrified,” says João, owner of a barge that has not yet been blown up, a clanking, rickety wooden structure that is steadily poisoning a patch of river where pink dolphins frolic. “Lula is a bad president.”

pink dolphins 「アマゾンカワイルカ」
- 南アメリカのアマゾン川水系（オリノコ川含む）に固有の種の俗称。

As such angry reactions suggest, Lula’s efforts to preserve the Amazon are making a difference—as he will boast at the cop28 climate conference this week. The pace of deforestation fell by nearly 50% in the first eight months of 2023 compared with the previous year, according to satellite data from Brazil’s space-research agency, inpe.

This matters. The Amazon contains 40% of the world’s remaining rainforest, and 25% of its terrestrial biodiversity. It is a [gigantic store of carbon](#), so its destruction hastens global warming. Its trees throw up 20bn tonnes of moisture a day into a “sky river”, which then waters both the forest itself and farmland across South America.

Some 18% of the Brazilian Amazon has vanished so far. Scientists fear it may hit a tipping-point when 25% has gone: the sky river may fail and the forest will no longer be able to sustain itself. That would be a global catastrophe. So reducing the pace of deforestation, though welcome, is not enough. The chainsaws are still biting: 3,700 km² (1,400 square miles) of Brazil’s rainforest vanished in the first eight months of 2023. Drought has dried up parts of its rivers, wildfires have broken records and a heatwave has imperilled trees and humans alike.

Lula has promised to end deforestation by 2030. To succeed, he must [overcome many obstacles](#): political, practical and economic. But most of all he must grapple with a systemic problem: [lawlessness](#). Brazil has many sensible federal rules to protect the rainforest, but they are woefully enforced. In areas that rely on mining, ranching or farming to put food on the table, state and local officials often quietly overlook environmental crimes, or issue permits for illicit activities.

Dumping mercury is illegal, and so is most artisanal mining in the Amazon. Yet Manuel, another *garimpeiro* whose barge was also blown up, says he has “documents for the dredger, documents for everything”. The raid that dispossessed him was illegitimate, he insists. He is probably wrong—but he may have convinced himself that he is right. In the Amazon, even the basic question of who owns what is maddeningly unclear. At least 22 federal and other government agencies can register land claims. These agencies “don’t really talk to each other”, says Brenda Brito of Imazon, an ngo. So land-grabbing is rife. By one estimate, there are overlapping claims to roughly half the registered land in Brazil (see map).

To see what this means on the ground, consider a small village near Lábrea, a town in the west at the end of the Trans-Amazonian highway, which stretches 4,000 km from the coast to the centre of the forest. Two dozen indigenous families live in Novo Paraíso, growing tropical fruits. Their village is in a reserve, where no one is allowed to claim private ownership of the land. Yet outsiders have registered claims inside it and at others nearby.

Marcelino Apurinã, the village *cacique* (chief), says the land-grabbing was especially bad while Mr Bolsonaro was president. Intruders started building dirt roads into the reserve. Farmers from the nearby city illegally staked out plots with posts in a buffer zone around the reserve and started to clear them. Only by appealing to funai, the federal agency that protects indigenous people, were the villagers able to turn the invaders away.

Part of the problem was political: Mr Bolsonaro encouraged land-grabbers by making it clear that he was rooting for them. As president, he kept a campaign pledge not to designate “one more centimetre” of land as indigenous. He also cut the budgets of agencies charged with protecting indigenous people. But even with Mr Bolsonaro gone, the problem is not resolved. The dodgy land claims in reserves like Mr Apurinã’s remain on the books.

In June, when Lula relaunched a plan to save the rainforest, it included a push to regularise land titles. He vows to integrate the various land registries into a coherent system and use satellite data to spot illegal activities. This, combined with beefed-up law enforcement and economic help for residents of Amazonian states, is supposed to end deforestation by 2030.

It is a monstrous task. In a recent report, the World Bank cites a number of distortions that make it harder. One is “undesigned land”. Roughly 42% of the Brazilian Amazon is classified either as a protected area or as an indigenous reserve. Another 29% is privately owned, with owners required to conserve 80% of the forest on their land. However 29% (1.2m km², or almost twice the area of Texas) is “undesigned”, meaning it is public land but has not been confirmed as a reserve or designated for any other purpose. Such lands are “the main deforestation hotspots”, says the bank. Some 116,000 km² of undesigned terrain had been claimed as private property as of 2020, though this is not legal.

Land tenure is weak more or less everywhere in the rainforest. Private owners often lack title deeds, even for land the government designated to them back in the 1970s (when it was a military dictatorship). This makes it tougher to enforce environmental laws, since it is often unclear who is responsible for a given slice of forest. It also invites land-grabbers to use brute force. At least 47 people were killed in rural clashes in 2022, according to the Pastoral Land Commission, another ngo.

Another distortion is a perverse system of taxes and handouts. A complicated land tax called the *ITR* is easy to cheat and encourages farmers to cultivate more of their land than they otherwise would, even if that means clearing forest. Farm subsidies are smaller in Brazil than in many other countries, at 0.35% of gdp, but go disproportionately to cattle ranchers in the Amazon. World Bank number-crunchers have shown that the more forested a state is, the higher the share of credit subsidies that goes to cattle-farmers. Such handouts make farmland more valuable, and so offer an incentive for people to create more of it by slashing and burning the forest.

When states sell public forest land to private actors, they do so cheaply. On average in 2019, they charged 15% of the market rate. Even the federal government charged only 26%, according to a paper by Dr Brito and others. The state of Tocantins sold land that year for an average of about \$1 a hectare, when it was worth more than \$2,000. In the past, people who have illegally

occupied land have been allowed, after a number of years, to obtain formal title at giveaway rates like these. This encourages small-time squatters and big ranchers to move onto unclaimed or thinly populated land, in the hope that the state will let them buy it cheaply. Many officials in the Amazon approve. An idea persists that the rainforest is a frontier to conquer: what the old military regimes called “a land without men for men without land”.

They came, they sawed, they conquered

More broadly, law enforcement is so lax that even blatant crooks often get off scot-free. You do not have to drive far along the Trans-Amazonian highway to see side tracks carved out by illegal loggers, or to smell choking clouds of smoke, where farmers are clearing new fields with flames. Eduardo Rachid, the manager of a shop in Lábrea that sells saddles, bovine medicine and other farm supplies, confirms that trade is “very busy”. Skilled farmers from neighbouring states are flocking to the area for cheap land, he says.

In theory, meat raised on recently deforested land cannot be sold. Certainly, supermarkets in Europe are wary of Brazilian beef. But most of it is sold in Brazil, where the illicit variety is easy to launder. A tracking system records only the last place a cow lived, so an illegal farmer can simply sell his cattle to a legal one, who then sends them to the slaughterhouse. A cattleman in Pará, a northern state, says he has no way of knowing whether the cows he buys at auction were legally raised.

Another trick for steak-scrubbing, says a cattle-farm labourer near Lábrea who wishes to remain anonymous, is for a butcher to buy a legal cow and keep the official stamp on its skin in his freezer. He can then produce it when an inspector calls and pretend that the illegal joints he is selling are from that legal cow.

remain anonymous 匿名のままている

Lula is trying to sort out some of this legal mess. Marina Silva, his environment minister, says the first step is to study all the undesignated land and work out which parts should be indigenous reserves or conservation areas. Such areas “will no longer be used for deforestation”, she told *The Economist*. A technical committee, whose work was frozen under Mr Bolsonaro, has gone back to work. Some 30,000 km² are on the verge of being designated, she says, and another 68,000 km² are being evaluated. Since January Lula has issued decrees recognising eight indigenous reserves. The ultimate goal is to integrate all the existing land registries to prevent overlaps, says Ms Silva, and to make the system transparent for everyone.

undesignated land 未指定の土地
evaluated : 査定する

The snag is what Ms Silva calls a “complexity” in “the willingness of states...to participate”. Some state governments are “resistant”. This is hardly surprising. The power to allocate land to people who can exploit it, against the wishes of a conservation-minded federal government, is not one that *bolsonarista* governors will surrender without a struggle.

Meanwhile, federal lawmakers from the rural caucus, who are friendly to farmers, loggers and miners, are trying to push through a bill that would curtail indigenous land rights. A crucial clause bars the recognition of land as indigenous if the tribes in question cannot show they were occupying it in 1988, the year Brazil's constitution was signed. The Supreme Court ruled this clause unconstitutional, and Lula vetoed it. But Congress may yet overturn his veto. The politicians blocking reform are responding to economic forces. It is not just that big, land-hungry farmers bankroll them, although they do. It is also that the little guys who make a living by damaging the rainforest also vote.

Manuel, the wildcat miner whose barge was blown up by federal agents, says he voted for Lula last year because he remembers the generous welfare programmes from his first term in office. It never occurred to him that a pro-worker president would shut down his business. Now he is furious. "They treat us like bandits," he says. And "now there's nothing to eat."

Miners who cannot mine will find other ways to make a living. In the Amazon, opportunities are scarce. Even main roads are often unpaved, a problem Lula has suggested he will solve, despite objections from environmentalists. Locals are poorly educated. Two-thirds of ten-year-olds in the Amazon cannot read a simple sentence, compared with half in Brazil as whole. Poverty is widespread. Many of the *garimpeiros* whose barges were destroyed went to work on farms in the rainforest, says the mine-shop manager in Humaitá.

Mr Apurinã, the indigenous chief, seems to offer an example of how people can live sustainably in the forest. His village grows açai, bananas, pineapples that make exquisite juice and cupuaçu, a fruit that is used in posh cosmetics. A charity has taught them not to monocrop. Once a week they sell forest products in town. But it is hard work, for modest rewards, in ominously rising temperatures. "You used to be able to work all day. Now you can only work for half the day, because the sun is stronger," he says. Being near a town, the villagers are aware of manufactured luxuries. Mr Apurinã sports an impressive head-dress of parrots' feathers and a necklace with a jaguar's tooth on it. But he also appreciates the comfort of a cotton t-shirt, the practicality of gumboots and the convenience of plastic bottles. He is content to live a hybrid lifestyle, largely traditional but trading with the modern world.

What's the alternative?

However, not every indigenous Brazilian feels this way. "Lots of them" have gone to work on big farms, says Mr Apurinã. He estimates that people in his village make around 50-60 reais (\$10-12) a day. Big farms pay 80-100. Some indigenous folk "want to make money quickly", he says. Growing your own crops takes time. When you work for someone else, by contrast, "the boss can always give you money straight away." The lure of quick cash impels some locals to accept jobs that are illegal. A farmer hired dozens of men with chainsaws and paid them fat wages to clear a swathe of rainforest, says a local driver. Drought has made fishing harder, says Jean, a fisherman, so lots of people from his neighbourhood have gone to work in the new pastures that are being carved out of the forest.

The value to the world of preserving the Amazon is immense. Estimates vary widely, but even a conservative one from the World Bank puts it at \$317bn a year, seven times more than the value that can be extracted from the rainforest by logging, farming and mining. However, the benefits

of conservation are spread all over the world, whereas the profits from deforestation go directly to the men organising the chainsaw gangs, with benefits spilling over to local economies. Changing those incentives will require both external financing and smart ways of doling out the cash.

Lula wants foreigners to contribute. On November 13th his finance ministry issued \$2bn of green bonds. A donor-backed Amazon Fund has raised \$1.3bn. “This is very little in the face of the need, but it is a pioneering instrument,” says Ms Silva. At the cop this week, Lula is sure to ask for more.

The battle to save the Amazon is a balancing act. Ugly compromises are inevitable. If Lula pushes too hard, he may provoke a backlash and lose the next election to a logger-hugging opponent. But if he does not push hard enough, the goal of ending deforestation by 2030 will remain out of reach.

Summary

The article discusses the efforts of Brazilian President Luiz Inácio Lula da Silva to combat deforestation in the Amazon rainforest. The previous president, Jair Bolsonaro, faced criticism for supporting loggers, miners, and ranchers, leading to increased destruction of the rainforest. Lula, in contrast, has taken aggressive measures, including seizing and destroying barges used by illegal gold miners. The crackdown has resulted in a significant reduction in deforestation rates, but challenges persist.

The article emphasizes that while reducing deforestation is crucial, it is not enough to secure the Amazon's future. Lula has set a goal to end deforestation by 2030, but achieving this requires addressing systemic issues, particularly lawlessness. Brazil has environmental protection rules, but enforcement is weak, and local officials often overlook or permit illegal activities.

A key challenge is the unclear ownership of land in the Amazon, with multiple agencies registering land claims independently. Land-grabbing is widespread, contributing to overlapping claims on nearly half of registered land in Brazil. Lula aims to address this by regularizing land titles, integrating land registries, and using satellite data to identify illegal activities.

The article highlights distortions in Brazil's land-use policies, including undesignated land and a perverse tax and subsidy system that incentivizes deforestation. Additionally, weak land tenure and lax law enforcement contribute to illegal activities, such as logging and cattle farming on recently deforested land.

Efforts to save the Amazon face political obstacles, with resistance from state governments and lawmakers aligned with agricultural interests. A proposed bill to curtail indigenous land rights is indicative of ongoing challenges. Lula's government seeks to integrate land registries, designate protected areas, and make the system transparent.

The complexity of the issue is compounded by economic factors, such as tax policies, subsidies, and land sale practices that contribute to deforestation. Lula has initiated steps to study undesignated land and determine its best use, but challenges remain.

Lula's push for foreign contributions, including issuing green bonds and raising funds for the Amazon Fund, reflects the need for external financing to support conservation efforts. The article concludes by emphasizing the delicate balancing act Lula faces: pushing hard enough to address deforestation while avoiding a political backlash that could jeopardize his goals.

In response to the discussion prompts:

1. **How effective do you think Lula's measures have been in reducing deforestation in the Amazon?**
2. **What role do you believe external financing should play in conservation efforts, and how can it be structured to ensure positive outcomes?**
3. **What challenges and potential compromises might Lula face in pursuing his goal of ending deforestation by 2030?**

DPs

1. Which item do you think is the most serious to deforest the Brazilian Amazon and how come? The Article explains illegal gold mining, previous government politics, weak law enforcement, land ownership uncertainty, undesignated land, etc.
2. Do you think it is possible for the Brazilian government alone to solve the deforesting Amazon? How should the international institutions assist the Brazilian government?
3. What do you think the best or suitable ways to share the benefits in those who earn their living by deforesting? The Article says “the benefits of conservation are spread all over the world, whereas the profits from deforestation go directly to the men organising the chainsaw gangs, with benefits spilling over to local economies.
4. How do you evaluate President Lula’s policy and efforts?

アマゾンを救うために、ルーラはアマゾンの所有者を明らかにしなければならない森林破壊との闘いは順調に進んでいる。しかし、それには現金と警官、そしてより良い不動産登記簿が必要だ。

2023年11月28日 | ラブレア

熱帯雨林の中心にあるマデイラ川沿いで、ブラジル政府ははしけを押収し、爆破している。はしけは、金を非合法に採しているガリンペイロス（盗掘の鉱業者）のものである

る。彼らは川底の土砂を浚渫し、水銀を加える。そして水銀を燃やし、純金を残し、有毒な蒸気を排出する。

ブラジルの前大統領であるジャイル・

ボルソナロは盗掘の鉱夫の息子だが、ガリンペイロがアマゾンの生態系を汚染するのを

止める努力はほとんどしなかった。熱帯雨林を破壊している伐採業者、鉱山業者、牧場主を一貫して支援することで、彼はブラジルを世界的な悪者に仕立て上げた。彼の後継者であるルイス・イナシオ・ルラ・ダ・

シルヴェア大統領は、アマゾンとブラジルの評判を守ろうと決意している。1月の就任以来、彼は厳しく取り締まっている。

「彼らは私たちのものを何一つ持ち去らせませんでした。冷蔵庫も、コンロも、ベッドも、扇風機も、服さえも。彼らはすべてを破壊しました」と、11月に子供用のはしけを押収されたシルヴィナは言う。アマゾンの保護を任務とする環境省の一部門であるイバマのエージェントたちは、女性や子どもたちのすすり泣きを無視して、貧しい家族の蓄えを木っ端みじんに吹き飛ばした、と彼女は憤る。

このような強引な戦術は効果があった。「金鉱の町フマイタでガリンペイロにキットを売っている店の店長は言う。店はほとんど空っぽだ。ポンプ、ハードハット、プラスチックパイプ、ロープ、滑車、スパナなどを買い求める人はほとんどいない。この地域の職人による採掘は70%減少していると彼は推測する。「まだ爆破されていないはしけのオーナー、ジョアンは言う、ガタンゴトンと音を立てる、おんぼろな木造建造物。ピンクイルカが戯れる川の一角を着実に汚染している。「ルーラは悪い大統領だ。」

ピンクイルカ「アマゾンカワイルカ -
アメリカのアマゾン川水系（オリノコ川を含む）に固有の種の俗称。

このような怒りの反応が示唆するように、アマゾンを保護するためのルーラの努力は、今週開催されるCOP28気候会議で彼が自慢するように、変化をもたらしている。ブラジルの宇宙研究機関inpeの衛星データによると、2023年の最初の8カ月間で森林破壊のペースは前年比で50%近く減少した。

これは重要なことだ。アマゾンは世界に残る熱帯雨林の40%を占め、陸上の生物多様性の25%を占めている。アマゾンは巨大な炭素貯蔵庫であり、その破壊は地球温暖化を促進する。アマゾンの木々は1日に200億トンもの水分を「スカイ・リバー」に吐き出し、その水分が森林そのものと南米全域の農地を潤している。

これまでにブラジルのアマゾンの約18%が消滅した。スカイリバーが機能しなくなり、森林が自活できなくなる可能性があるのだ。そうなれば世界的な大惨事となる。森林伐採のペースが減るのは喜ばしいことだが、それだけでは十分ではない。チェーンソーはまだ囃んでいる：

2023年の最初の8ヶ月間で、ブラジルの熱帯雨林のうち3,700km²が消滅した。干ばつは河川の一部を干上がらせ、山火事は記録を塗り替え、熱波は木々も人間も危険にさらしている。

ルーラは2030年までに森林破壊を終わらせると約束した。成功させるためには、政治的、現実的、経済的な多くの障害を乗り越えなければならない。しかし、何よりも彼が取り組まなければならないのは、無法地帯という制度的問題である。ブラジルには、熱帯雨林を保護するための良識ある連邦規則が数多く存在する。食卓に上る食料を採掘や牧場、農業に頼っている地域では、州や地方の役人が環境犯罪を黙認したり、違法行為の許可を出したりしている。

水銀の投棄は違法であり、アマゾンでの職人的採掘の大半も違法である。しかし、同じくはしけを爆破されたガリンペイロのマヌエルは、「はしけの書類も、すべての書類も」持っていると言う。彼を追放した襲撃は違法だったと彼は主張する。彼はおそらく間違っているが、自分が正しいと思い込んでいるのかもしれない。アマゾンでは、誰が何を所有しているのかという基本的な問題さえ、気が狂うほど不明瞭である。少なくとも22の連邦政府機関やその他の政府機関が土地の所有権を登録することができる。これらの政府機関は「お互いに話をしない」、とNGOイマゾンのブレンダ・ブリトは言う。そのため土地の強奪が横行している。ある推計によれば、ブラジルで登録されている土地のおよそ半分に、重複した所有権が存在する（地図参照）。

このことが現地で何を意味するか、海岸から森の中心まで4,000kmも続くトランス・アマゾンのハイウェイの終点にある西部の町、ラブレアの近くの小さな村を考えてみよう。ノボ・パライスには20数家族が住み、熱帯果実を栽培している。彼らの村は保護区内にあり、土地の私有権を主張することは許されていない。しかし、部外者がこの村の内部や近隣の他の土地に所有権を主張している。

村のカシケ（村長）であるマルセリーノ・アプリナンは、ボルソナロ氏が大統領であった頃、土地の強奪が特にひどかったと言う。侵入者は保護区に未舗装の道路を作り始めた。近隣の都市から来た農民たちは、保護区を囲む緩衝地帯に違法に支柱を立てて区画を確保し、そこを開墾し始めた。先住民を保護する連邦政府機関であるフナイに訴えることによってのみ、村人たちは侵入者を追い返すことができた。

問題の一部は政治的なものだった：
ボルソナロ氏は、土地強奪者たちを応援していることを明らかにすることで、土地強奪者たちを後押ししたのだ。大統領に就任したボルソナロ氏は、選挙公約で「これ以上1センチたりとも」先住民の土地を指定しないことを公約に掲げた。また、先住民の保護を担当する機関の予算も削減した。しかし、ボルソナロ氏がいなくなっても問題は解決していない。アプリナン氏のような保護区では、土地所有権の不正な主張が帳簿上に残っている。

6月、ルーラは熱帯雨林を保護するための計画を再び打ち出したが、その中には土地の所有権を合法化することも含まれていた。ルーラは、さまざまな土地登記簿を一貫性のあるシステムに統合し、衛星データを利用して違法行為を摘発すると宣言している。こ

れに法執行の強化やアマゾン各州の住民に対する経済支援を組み合わせれば、2030年までに森林破壊をなくすことができるはずだ。

これは途方もない仕事だ。世界銀行は最近の報告書で、これを難しくしている多くの歪みを挙げている。ひとつは「未指定地」である。ブラジルのアマゾンのおよそ42%は保護区か先住民保護区に分類されている。さらに29%は私有地で、所有者はその土地にある森林の80%を保全することが義務づけられている。しかし、29%（120万平方キロメートル、テキサス州の面積のほぼ2倍）は「未指定」であり、公有地でありながら保護区として確認されておらず、その他の目的でも指定されていない。このような土地は「主な森林破壊のホットスポット」である、と同銀行は言う。2020年現在、約11万6,000平方キロメートルの未指定地が私有地として主張されているが、これは合法ではない。

熱帯雨林では多かれ少なかれ、土地の所有権が弱い。個人所有者は、1970年代（軍事独裁政権時代）に政府が指定した土地でさえ、権利証がないことが多い。そのため、ある森林の一部について誰が責任を負っているのかが不明確なことが多く、環境法の施行が難しくなっている。また、土地収奪者が武力を行使することもある。別のNGOである牧畜地委員会によれば、2022年には農村部での衝突で少なくとも47人が死亡した。

もうひとつの歪みは、税金と手当てという倒錯したシステムだ。itrと呼ばれる複雑な土地税はごまかしやすく、たとえ森林を切り開くことになったとしても、農民が他の方法よりも多くの土地を耕作することを奨励している。ブラジルの農業補助金はGDPの0.35%と他の多くの国に比べて少ないが、アマゾンの牧畜業者には不釣り合いなほど多く支払われている。世界銀行の調査によれば、森林が多い州ほど、牧畜業者への信用補助金の割合が高くなる。このような補助金は農地の価値を高め、森林を伐採したり燃やしたりして農地を増やすインセンティブとなる。

州は公有林を民間に売却する際、それを安価に行う。2019年の平均で、州は市場価格の15%を請求した。ブリトー博士らの論文によれば、連邦政府でさえ26%しか請求していない。トカンチンス州は同年、2,000ドル以上の価値がある土地を平均1ヘクタール約1ドルで売却した。過去には、土地を不法占拠している人々は、何年か経てば、このような格安の値段で正式な所有権を得ることが許されていた。このため、不法占拠者や大牧場主は、国から安く譲ってもらえることを期待して、所有者のいない土地や人口の少ない土地に移り住むようになる。アマゾンの役人の多くはこれを認めている。熱帯雨林は征服すべきフロンティアであり、かつての軍事政権が「土地のない人間のための人間のいない土地」と呼んだものだという考えが根強く残っている。

彼らはやって来て、のこぎりで切り、征服した。

もっと広く言えば、法の執行があまりに緩いため、あからさまな犯罪者でも無罪放免になることが多い。アマゾンに横断するハイウェイを遠くまで走らなくとも、違法伐採者によって切り開かれた脇道を見ることができ、農民が炎で新しい畑を切り開く煙の匂いを嗅ぐこともできる。鞍や牛の薬、その他の農作業用品を販売するラブレアの店の店長、エドゥアルド・

ラチッドは、取引が「非常に忙しい」ことを確認している。近隣の州から熟練した農家が安い土地を求めてこの地域に集まってきている、と彼は言う。

理論的には、最近伐採された土地で育った肉は売れない。確かにヨーロッパのスーパーマーケットはブラジル産牛肉を警戒している。しかし、そのほとんどはブラジルで販売されている。追跡システムには牛が最後に住んでいた場所しか記録されていないため、違法な農家は自分の牛を合法的な農家に売るだけで、その農家は牛を食肉処理場に送ることができる。北部のパラー州の畜産業者は、オークションで買った牛が合法的に飼育されたものかどうか知る術がないと言う。

匿名希望のラブレア近郊の畜産労働者によれば、ステーキを捏造するもうひとつの手口は、肉屋が合法的な牛を購入し、その牛の皮膚に押された正式なスタンプを冷凍庫に入れておくことだと言う。そうすれば、検査官から電話がかかってきたときにそのスタンプを見せれば、自分が売っている違法な牛の関節肉がその合法的な牛のものであるかのように見せかけることができる。

ルーラはこの法的な混乱を解決しようとしている。環境相のマリーナ・シルバは、まずは未指定の土地をすべて調査し、どの部分を先住民保護区や自然保護区にすべきかを検討することだと言う。そのような地域は「もはや森林伐採に使われることはない」と彼女はエコノミスト誌に語った。ボルソナロ政権下で作業が凍結されていた技術委員会は、作業を再開した。3万km²が指定される寸前で、さらに6万8000km²が評価中だという。1月以降、ルーラは8つの先住民保護区を承認する政令を出した。最終的な目標は、既存の土地登記をすべて統合して重複を防ぎ、誰にとっても透明性のあるシステムにすることだとシルバ氏は言う。

問題はシルバ氏が「複雑さ」と呼ぶ「州の参加意欲」である。一部の州政府は「抵抗」している。これは驚くべきことではない。自然保護に熱心な連邦政府の意向に反して、土地を開発できる人々に土地を割り当てる権限は、ボルソナリスタの知事たちが闘争なしに明け渡すものではない。

一方、農民、伐採業者、鉱山労働者に友好的な農村部議員連盟の連邦議員は、先住民の土地の権利を抑制する法案を押し通そうとしている。ブラジルの憲法が調印された1988年当時、先住民族がその土地を占有していたことを証明できなければ、先住民族としてその土地を認めることはできないという重要な条項がある。最高裁はこの条項を違憲と判断し、ルーラは拒否権を発動した。しかし、議会はルーラの拒否権を覆すかもしれない。改革を阻む政治家たちは、経済力に反応している。土地に飢えた大規模農家が彼らを資金援助しているというだけではない。熱帯雨林にダメージを与えることで生計を立てている小人たちもまた、票を投じているのだ。

連邦捜査官に船を爆破された野盗鉱夫のマヌエルは、彼が昨年ルーラに投票したのは、ルーラの第1期政権時代の手厚い福祉プログラムを覚えていたからだと言う。労働者寄りの大統領が自分の事業を閉鎖するとは思ってもよらなかった。今、彼は激怒している。

「彼らは私たちが盗賊のように扱う」と彼は言う。そして「いまや食べるものもない」

採掘できない鉱山労働者は、他の方法で生計を立てるだろう。アマゾンではチャンスは少ない。幹線道路でさえ未舗装であることが多いが、ルーラは環境保護主義者の反対にもかかわらず、この問題を解決することを示唆している。地元の人々は教育水準が低い。アマゾンの10歳児の3分の2は簡単な文章も読めない。貧困が蔓延している。梟を破壊されたガリンペイロの多くは、熱帯雨林の農場で働いていた、とフマイタの鉱山経営者は言う。

先住民の族長であるアプリナン氏は、森林の中で人々が持続可能な生活を送るための一例を示しているようだ。彼の村では、アサイー、バナナ、極上のジュースを作るパイナップル、高級化粧品に使われる果物のカップアスなどを栽培している。慈善事業によって、彼らは単作をしないように教えられている。週に一度、彼らは町で森林の産物を売っている。しかし、不吉な気温上昇の中、わずかな報酬のための重労働である。「昔は一日中働けた。今は日差しが強いから半日しか働けない」と彼は言う。町から近いので、村人たちは製造された贅沢品を知っている。アプリナン氏はオウムの羽の印象的な頭飾りとジャガーの歯のついたネックレスを身に着けている。しかし、綿のTシャツの着心地の良さ、ゴム長靴の実用性、ペットボトルの利便性も高く評価している。彼は、伝統的でありながら現代社会と交わるハイブリッドなライフスタイルに満足している。

代替案は？

しかし、すべてのブラジル先住民がそう思っているわけではない。「彼らの多くは大農場で働いている」とアプリナン氏は言う。彼の村の人々の1日の稼ぎは50～

60リアル（10～

12ドル）ほどだという。大農場は80～100ドルです」。先住民の中には「すぐにお金を稼ぎたい」人もいる、と彼は言う。自分で作物を育てるには時間がかかる。他人のために働くと、「ボスはいつでもすぐにお金をくれる」。手っ取り早く現金が手に入るといふ誘惑に駆られ、違法な仕事を引き受ける地元の人々もいる。ある農家はチェーンソーを持った数十人の男を雇い、彼らに高額賃金を支払って熱帯雨林の伐採をさせた、と地元の運転手は言う。漁師のジャンは、干ばつで漁が難しくなったため、彼の近所から多くの人々が森から切り開かれた新しい牧草地で働くようになったと言う。

アマゾンの保護が世界にもたらす価値は計り知れない。試算はさまざまだが、世界銀行の控えめな試算でも年間3,170億ドルで、伐採や農業、鉱業によって熱帯雨林から得られる価値の7倍に相当する。しかし、森林保護から得られる利益は世界中に広がるのに対し、森林伐採から得られる利益はチェーンソー・

ギャングを組織する男たちに直接もたらされ、その利益は地域経済にも波及する。このようなインセンティブを変えるには、外部からの資金調達と賢い資金分配方法の両方が必要だ。

ルーラは外国人の貢献を望んでいる。11月13日、ルーラの財務省は20億ドルのグリーンボンドを発行した。ドナーが支援するアマゾン・ファンドは13億ドルを調達した。「しかし、これは先駆的な手段です」とシルバ氏は言う。今週の議会で、ルーラはさらなる支援を求めるに違いない。

アマゾンを守るための戦いは、バランスを取るための行為だ。醜い妥協は避けられない。ルーラがあまりに強硬に押し進めれば、反発を招き、次の選挙で伐採反対派に負けるかもしれない。しかし、もしルーラが十分な後押しをしなければ、2030年までに森林伐採を終わらせるという目標に手が届かなくなるだろう。